



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2013年9月12日

## 州長 CUOMO 宣佈財政重建委員會人事任命，並啟動 FRB.NY.GOV

### *該等獲任命人士將會利用經驗和知識為市政當局提供協助*

州長 Andrew M. Cuomo 今日宣佈地方政府財政重建委員會(Financial Restructuring Board)人事任命，並啟動該委員會之網站 [frb.ny.gov](http://frb.ny.gov)。新委員會將會制定有針對性的重建策略和長期解決方案，以幫助紐約州財政困窘之市政當局。該委員會的第一次會議將於 2013 年 9 月 23 日在 Albany 舉行。

「紐約州的諸多地方政府正面臨著與日俱增的財政挑戰，而我們不能再任由該等問題長久得不到解決，」州長 Cuomo 說。「財政重建委員會將來自州政府和私營部門中有經驗的人士聚集在一起，為地方政府提供協助，並幫助制定獨特的計畫來更好地管理其財政。該等成員將會藉助其經驗來幫助我們最為窮困的市政當局實現更有效的營運和可持續性，以便它們能夠更好地為納稅人服務。其中的邏輯是顯而易見的：當我們的各個社區皆過好了，全紐約州便會繁榮昌盛。」

財政重建委員會將會幫助合資格之市政當局管理其財政，並以最具成本效益之方式來提供公共服務。另外，該委員會亦會擔當替代的約束仲裁小組角色，市政當局和工會可自願利用其來加快解決合同問題。

除今日宣佈的獲任命者之外，該 10 人委員會中包括預算主管 Robert Megna（將會擔任主席）、州審計長 Thomas DiNapoli、總檢察長 Eric Schneiderman，及州務卿 Cesar Perales。

所有經該委員會認定為財政合格市政當局之地方政府（不包括紐約市）皆有資格向該委員會申請審查和援助，而該委員會將決定是否提供該等審查和援助。該委員會經授權可就改善財政穩定性、管理和提供公共服務提出建議，並可透過地方政府效能效率計畫(Local Government Performance Efficiency Program)為每家市政當局授予最高 500 萬美元獎勵。今年總共可透過該計畫授予 8000 萬美元。如市政當局同意該委員會之建議，則須依合同履行該等條款。

在市政當局和工會同意之前提下，該委員會亦會擔當替代的仲裁小組角色，為警察工會、消防員工會或副警長工會提供約束仲裁程序。該委員會將於六個月內遞交仲裁裁決。

Chinese

該委員會的網站中包含其可為市政當局提供之服務的資訊，以及檢視有用之地方政府資訊的連結。一旦委員會投入營運，該網站中亦會包括有關市政當局如何申請綜合審查或約束仲裁決定之說明。

州長對財政重建委員會的人事任命如下：

#### **Herman D. Farrell, Jr.**

依眾議院議長之推薦任命眾議員 Farrell。Farrell 閣下於 1974 年從一個包含 West Harlem、Washington Heights 和 Inwood 的選區中當選進入州眾議院。1994 年 3 月，眾議院議長 Sheldon Silver 任命 Farrell 閣下擔任眾議院途徑和方式委員會(Ways and Means Committee)主席。他亦是規則委員會(Rules Committee)，黑人、波多黎各、西班牙裔和亞裔立法黨團(Black, Puerto Rican, Hispanic and Asian Legislative Caucus)，及紐約州眾議院波多黎各/西班牙裔專責小組(Puerto Rican/Hispanic Task Force)之成員。從 1979 年直至 1994 年，Farrell 一直擔任眾議院銀行委員會(Banks Committee)主席。1983 年，州長 Mario Cuomo 任命他加入州際銀行業務臨時委員會(Temporary Committee on Interstate Banking)。1981-82 年，他曾擔任州立法委員全國大會金融機構小組委員會(Subcommittee on Financial Institutions of the National Conference of State Legislators)主席。

#### **Jack M. Martins**

依參議院暫時主席之推薦任命參議員 Martins。Martins 閣下擔任參議院地方政府常務委員會(Senate Standing Committee on Local Government)主席。於 2011 年 1 月加入參議院為紐約州第 7 選區效力之前，Martins 閣下曾擔任 Mineola 村村長，並於該地贏得了財政改革者的聲譽，在經濟困難時期，他透過削減政府開支及創造更高的效率，在納稅人最需要的時候推出了稅收減免政策。另外，參議員 Martins 亦加入了涉及教育；交通運輸；銀行；公務員和養老金；企業；權力機關和委員會；保險；勞工；圖書館；住房；建設&社區和社會服務領域的參議院常務委員會(Senate Standing Committees)，以及州長的稅收減免委員會(Mandate Relief Council)和長島區域經濟發展理事會(Long Island Regional Economic Development Council)。

#### **RoAnn Destito**

RoAnn Destito 擔任紐約州總務處(New York State Office of General Services, OGS)處長。Destito 女士之前擔任眾議院政府運作委員會(Assembly Committee on Governmental Operations)主席，包括對 OGS 進行法規監督。1992 年至 2011 年，她代表第 116 眾議院選區人民。任職期間，Destito 女士努力推進少數族裔及婦女所有企業，並改善可加強道德之立法和遊說法律。她擁護開明的政府計畫，並大力支援紐約州軍人家庭。選之前，Destito 女士為紐約州眾議院效力了十年。另外，她曾擔任 Muscular Dystrophy Association 的計畫主管，及位於 Marcy 之 SUNY 技術學院的助理研究員。

Chinese

## **Matthew J. Driscoll**

Matthew J. Driscoll 擔任 Environmental Facilities Corporation 總裁兼執行長。2009 年上任之前，Driscoll 閣下曾擔任 Syracuse 市市長，其間，他引領了多項環保、能源和可持續發展計畫；為市政府制定了一項基於績效的責任制計畫，為納稅市民節約了數百萬美元；並且幫助 Syracuse 市成為全國第一個為每名持有高中文憑之畢業學生免費提供大學學費的城市。在 1998-2001 年擔任市議會(Common Council)主席之後，Driscoll 市長領導了綜合規劃和市中心開發及鄰近社區住房開發工作，以及促進市學校建築現代化的行動計畫。

## **Sydney Cresswell**

Sydney Cresswell 擔任州長 Cuomo 的地方政府政策顧問。此前，Cresswell 女士曾在 Albany 大學 (University at Albany)擔任地方和政府間研究計畫(Program on Local and Intergovernmental Studies, POLIS)主任，並曾是 Rockefeller 公共服務與政策學院(Rockefeller College of Public Affairs and Policy)副院長。她出版過多部與地方政府重建、市政當局間合作，及共享服務相關之著作。

## **Todd R. Snyder**

Todd R. Snyder 目前擔任 North American Global Financial Advisory 執行副主席及全球領先的投行與金融顧問公司 Rothschild, Inc.的債務與重組集團聯合負責人兼高級董事總經理。Snyder 閣下曾擔任 Rothschild Inc.旗下公司的顧問長達二十餘年，包括與 Emerald Casino、Dow Corning 和 United Airlines 合作。Snyder 閣下是博彩委員會(Gaming Commission)的成員，並曾是州長 Cuomo 勞工談判團隊的一員，在與本州公共部門工會締結新合同方面發揮了至關重要的作用。他之前曾就汽車行業重組向 Bush 和 Obama 政府進行建議。

欲知該委員會之詳情，請造訪其網站 <http://www.frb.ny.gov>。

###

欲知詳情，請造訪 [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)

紐約州 | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418